



■ Automation Solutions

# LOCC-Box

## Surveillance du courant

Protection fiable des circuits DC 12/24 V

Sélectivité sécurisée avec intelligence

Modulaire et flexible

Distribué par :



Contact :  
hvssystem@hvssystem.com

Tél : 0326824929  
Fax : 0326851908

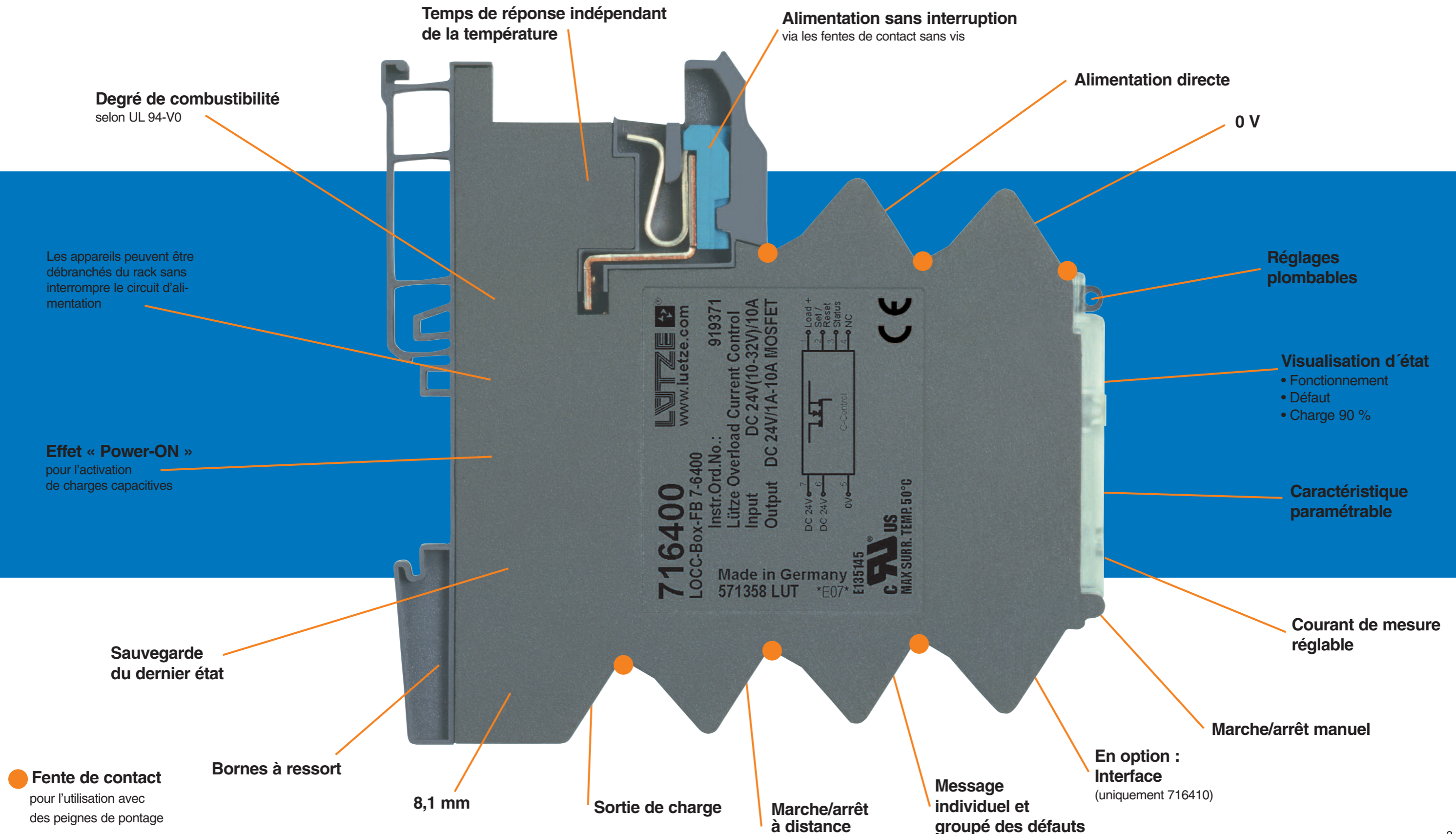
Siège social :  
2 rue René Laennec  
51500 Taissy  
France

[www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)



Une technique une méthode

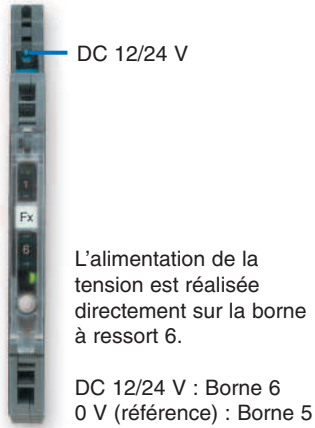
# Modulaire, flexible, sûr : le système intelligent de surveillance du courant **LOCC-Box/LOCC-Box-Net**



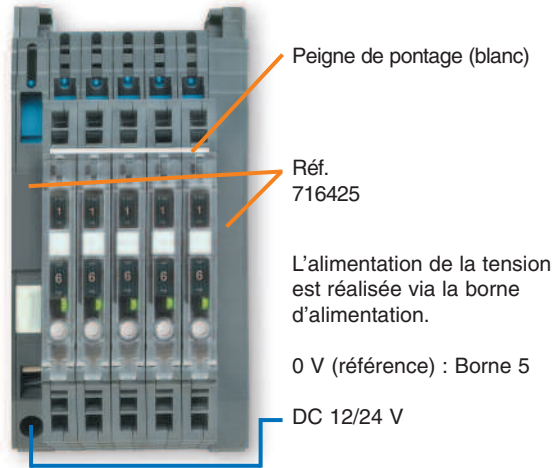
# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Exemples d'application

## Application standard

sans kit d'alimentation réf. 716425



avec kit d'alimentation réf. 716425



## Application avec borne d'alimentation supplémentaire

Kit d'alimentation réf. 716425 et borne d'alimentation réf. 716421

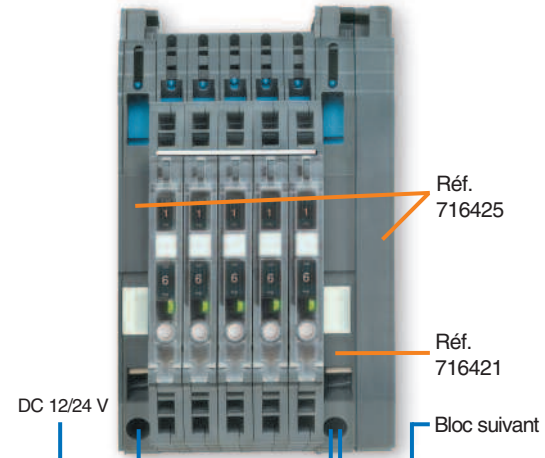
La borne d'écartement est dotée d'un passage sur la paroi gauche. Différentes positions dans la construction du système sont ainsi possibles. Le courant total max. peut ainsi être augmenté à 70 A.



Double alimentation à gauche

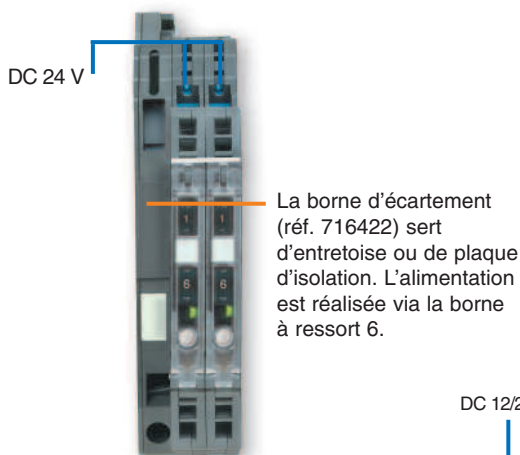


Alimentation supplémentaire au centre

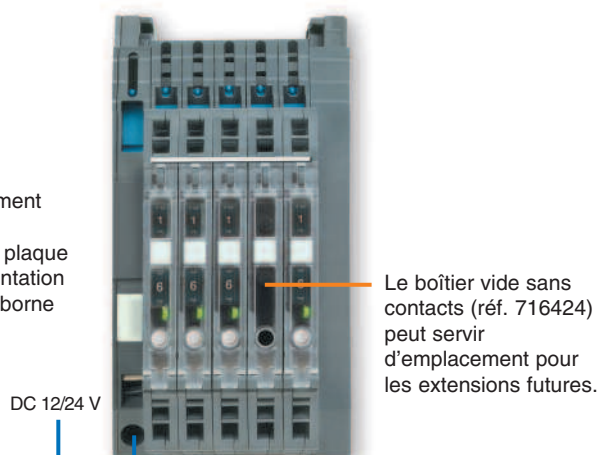


Alimentation supplémentaire à droite ou dérivation vers le bloc suivant

## Construction individuelle avec borne d'écartement



## Boîtier vide utilisé comme emplacement vide



# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Exemples d'application

## Borne collectrice 0V

La borne collectrice 0V 716420 permet de remettre la charge au potentiel 0V sur de très petits espaces.  
Le commutateur à coulisse intégré permet la mesure de l'isolation à contact ouvert.

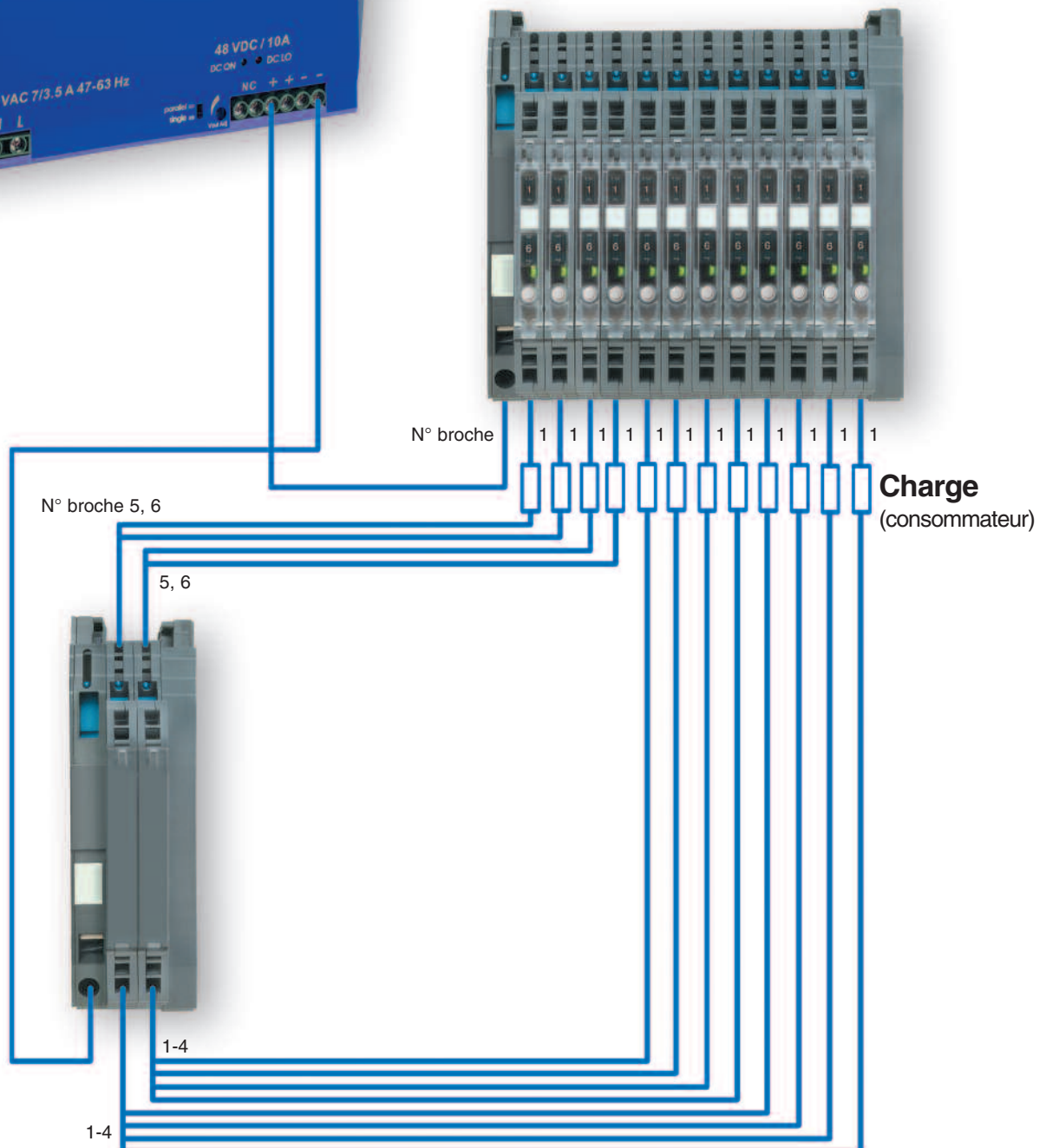


## Bloc d'alimentation

par ex. réf. 722805  
24 V/20 A

## Application standard

avec kit d'alimentation réf. 716425



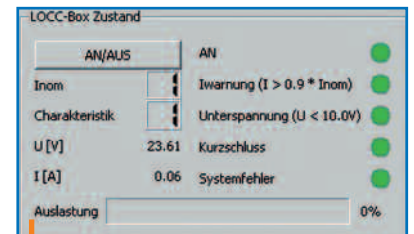
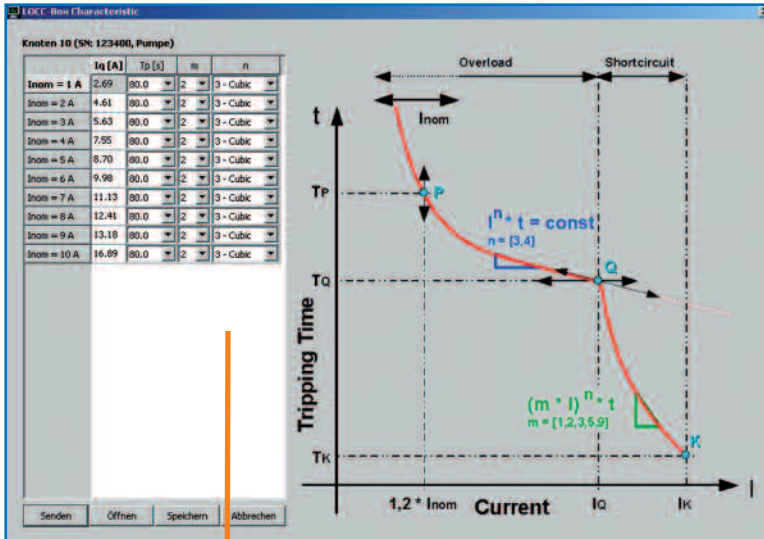
## Conception de la borne collectrice 0V

avec kit d'alimentation  
Réf. 716425

# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • LOCC-Pads

## LOCC-Pads\*

Logiciel de paramétrage pour LOCC-Box-Net ainsi que d'analyse et de diagnostic de circuits DC 12/24 V

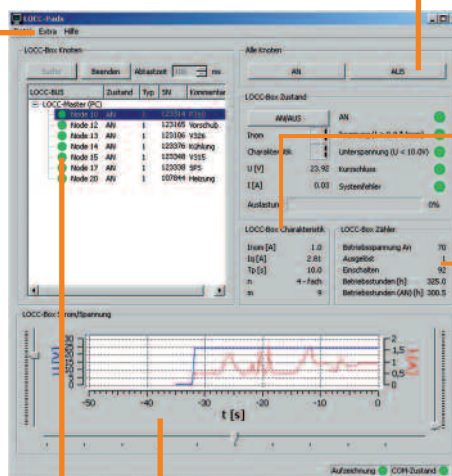


Indique l'état de fonctionnement, la plage d'intensité/caractéristique, le taux d'utilisation de la courbe caractéristique ainsi que les valeurs instantannées de l'intensité et de la tension

Paramètre de réglage pour la courbe caractéristique paramétrable n° 10

- COM Einstellung
- LOCC-Box Charakteristik
- LOCC-Box Module
- LOCC-Box Aufzeichnung
- LOCC-Box Einstellung
- LOCC-Box Gateway
- Firmware Download
- Sprache

Menu « Outils »



Affiche les paramètres de la courbe caractéristique sélectionnée

Datum/Zeit	Knoten	Zustand	Fehler	I [A]	U [V]	Kommentar
2008-12-09 11:23:42						Aufzeichnung gestartet ...
2008-12-09 11:23:43	17	AN		0.06	23.92	SPS
2008-12-09 11:23:43	10	AN		0.06	23.61	Pumpe
2008-12-09 11:23:44	11	AN		0.03	23.92	L
2008-12-09 11:23:44	12	AN		0.06	23.77	Motor 1
2008-12-09 11:23:44	13	AN		0.06	23.46	V326
2008-12-09 11:23:45	14	AN		0.03	24.22	L
2008-12-09 11:23:45	15	AN		0.03	23.92	V315
2008-12-09 11:24:01	10	Ausgelöst	Kurzschluss	0.06	23.61	Pumpe
2008-12-09 11:24:07	10	AUS	Kurzschluss	0.00	0.00	Pumpe
2008-12-09 11:24:08	10	AN		0.06	23.61	Pumpe

Enregistrement de tous les résultats tels que « ACTIVÉ », « DÉSACTIVÉ » ou « COURT-CIRCUIT » avec la date et l'heure.

LOCC-Box Zähler

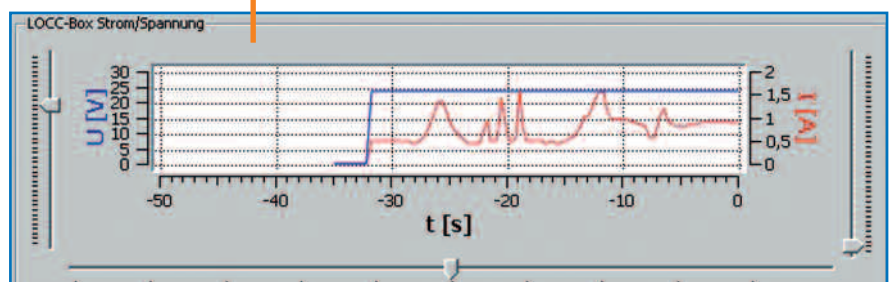
- Betriebsspannung An: 42
- Ausgelöst: 39
- Einschalten: 142
- Betriebsstunden [h]: 144.0
- Betriebsstunden (AN) [h]: 108.5

Reproduit l'état actuel des compteurs du module sélectionné

LOCC-Box Knoten

LOCC-BUS	Zustand	Typ	SN	Kommentar
LOCC-Master (PC)				
Node 10	AN	1	123400	Pumpe
Node 11	AN	1	123314	L
Node 12	AN	1	123165	Motor 1
Node 13	AN	1	123106	V326
Node 14	AN	1	123376	L
Node 15	AN	1	123348	V315
Node 17	AN	1	123338	SPS

Aperçu de tous les modules raccordés



Fonction oscilloscope pour le module sélectionné - Courbe intensité/tension (analyse)

\* en association avec une passerelle, par ex. réf. 716459 (RS232/CANopen)

# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Aperçu / Accessoires



Plage d'intensité	Courbe caractéristique	Sortie d'état	Entrée à distance	Raccord bus	Logiciel	Passerelle	Réf.
10, réglable par pas de 1 A de 1 A - 10 A	5, rapide / intermédiaire / retardé-1/retardé-2/retardé-3	Low activé après une surcharge ou un court-circuit	Marche / Arrêt via la longueur d'impulsion	Oui	LOCC-Pads	CANopen, USB, RS232	
•	•	•	•				716400
•	•		•				716401
•	•		•	•	•	•	716410

## Accessoires

Modules	Référence	Type	UE
Passerelle (USB, CANopen, RS232)	716459	LOCC-Box-GW 7-6459	1
Borne d'alimentation avec passage pour rail cuivre pour augmenter l'intensité	716421	LOCC-Box-EKL 7-6421	2
Borne d'écartement sans contacts	716422	LOCC-Box-DKL 7-6422	2
Boîtier LOCC-Box vide sans borne	716424	LOCC-Box-DY 7-6424	2
Kit d'alimentation (borne d'alimentation et d'extrémité)	716425	LOCC-Box-ES 7-6425	1
borne collectrice 0V	716420	LOCC-Box-SK 7-6420	2
Peigne de pontage	Référence	Type	UE
Peigne de pontage 8 pôles, 6A, blanc	716428	LOCC-Box-BKW 7-6428	5
Peigne de pontage 8 pôles, 6A, rouge	716429	LOCC-Box-BKR 7-6429	5
Peigne de pontage 8 pôles, 6A, bleu	716430	LOCC-Box-BKB 7-6430	5
Peigne de pontage 16 pôles, 6A, blanc	716438	LOCC-Box-BKW 7-6438	5
Peigne de pontage 16 pôles, 6A, rouge	716439	LOCC-Box-BKW 7-6439	5
Peigne de pontage 16 pôles, 6A, bleu	716440	LOCC-Box-BKW 7-6440	5
Porte-étiquette	Référence	Type	UE
Porte-étiquette 5x5mm, 200 pièces, blanc	716431	LOCC-Box-BZW 7-6431	1
Porte-étiquette 5x5mm, 200 Stück, rouge	716432	LOCC-Box-BZR 7-6432	1
Porte-étiquette 5x5mm, 200 pièces, bleu	716433	LOCC-Box-BZB 7-6433	1
Porte-étiquette 5x5mm, 200 pièces, jaune	716434	LOCC-Box-BZG 7-6434	1
Porte-étiquette 12x6mm ,120 pièces, blanc	716441	LOCC-Box-BZW 7-6441	1
Autres	Référence	Type	UE
Rail cuivre 1m	716426	LOCC-Box-CU 7-6426	1
Recouvrement pour rail cuivre 1m	716427	LOCC-Box-AD 7-6427	1

# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Spécifications

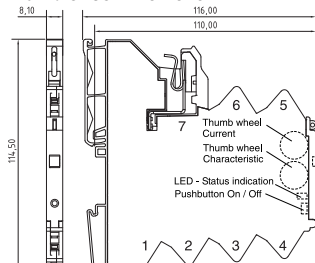
surveillance de la charge électronique jusqu'à DC 10 A

Exécution monocanal, plage de courant réglable : DC 1 A – 10 A

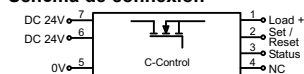
caractéristique de déclenchement réglable, à action rapide, semi-retardée, retardée 1, -2, -3



## Plan d'encombrement



## Schéma de connexion



- 1: + Output
- 2: Control input (Set/Reset)
- 3: Status output
- 4: NC
- 5: 0V
- 6: + Supply (alternative)
- 7: + Supply

Caractéristique Page 11

Accessoires Page 7

Description	Référence	Type	UE	
<b>Bornes à ressort</b>				
Gamme de tensions	DC 12 / 24 V	716400	LOCC-Box-FB 7-6400	1
	DC 12 / 24 V	716401	LOCC-Box-FB 7-6401	1

Entrée	LOCC-Box-FB 7-6400	LOCC-Box-FB 7-6401
Gamme de tensions	DC 12 / 24 V	
Plage de tensions de travail	DC 10 V – 32 V	
Courant nominal	DC 10 A	
Courant d'alimentation	DC 40 A via rail Cu 10 × 3 mm	
Protéc. contre l'inversion de polarité	Electronique interne	
Raccordement	chariot de séparation sans vis	

Consigne d'entrée (set/reset)	
Niveau du signal	DC 24 V (EN 61131)
Temps de coupure	Impulsions avec front descendant >100 ms, <800 ms
Temps d'enclenchement	Impulsions avec front descendant > 1 s
Connexion	Bornes à ressort : 0,25–2,5 mm <sup>2</sup>

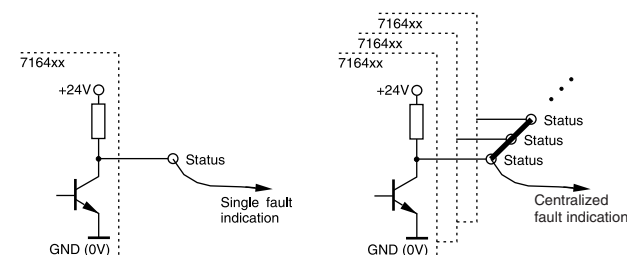
Sortie	
Type de branchement	MosFet
Courant de sortie	maxi DC 10 A
Chute de tension	<170 mV (10 A)
Visualisation d'état	LED verte : tension de service présente, aucune erreur LED rouge : Erreur dans circuit de charge

Capacité de mise sous tension	10000 µF
Plage de courant	1 A – 10 A (réglable par interrupteur par pas de 1 A)
Caractéristique	à action rapide, semi-retardée, retardée 1 (3), retardée 2 (4), retardée 3 (5)

Sortie défaut	
Niveau du signal	12/24 V DC : Tension de service présente, aucune erreur ; 0 V DC : Erreur, sortie désactivée
Type de branchement	Transistor, collecteur avec résistance de tirage (pull-up)

Données générales	
Matière du boîtier	PA 6.6 (UL 94-V0 ; NFF 12, F2)
Montage	clipsable sur TS 35 (EN 50022)
Degré de protection	IP 20
Position/type de montage	au choix
Raccordement	Bornes à ressort : 0,25–2,5 mm <sup>2</sup>
Plage de température de travail	-25 °C – 50 °C
Plage de température de stockage	-40 – 85 °C
Dimensions (l × h × p) en mm	8,1 × 114,5 × 116,0
Poids (kg/pièce)	0,120
Homologations	cURus
Normes	EN 60950-1 ; EN 61131-1,2 ; EN 61000 ; EN 60947-4-1 ; EN 55022

## Sortie de signalisation

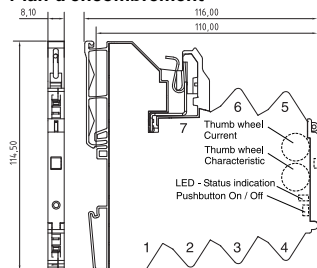


# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Spécifications

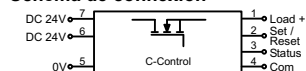
surveillance de la charge électronique jusqu'à DC 10 A, avec la communication  
 Exécution monocanal, programmable, plage de courant réglable : DC 1 A – 10 A  
 caractéristique de déclenchement réglable, à action rapide, semi-retardée, retardée 1, -2, -3



## Plan d'encombrement



## Schéma de connexion



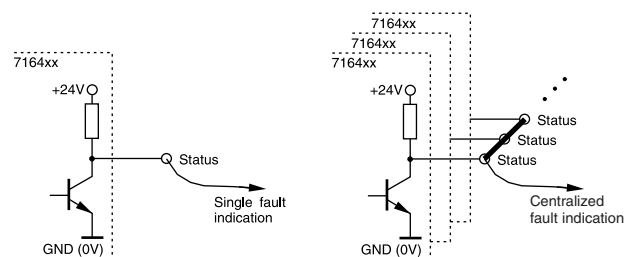
- 1: + Output
- 2: Control input (Set/Reset)
- 3: Status output
- 4: 1 Wire bus (Communication)
- 5: 0V
- 6: + Supply (alternative)
- 7: + Supply

Caractéristique Page 11

Accessoires Page 7

Description	Référence	Type	UE
<b>Bornes à ressort</b>			
Gamme de tensions	DC 12 / 24 V	716410	LOCC-Box-Net 7-6410
			1
<b>Entrée</b>			
<b>LOCC-Box-Net 7-6410</b>			
Gamme de tensions	DC 12 / 24 V		
Plage de tensions de travail	DC 10 V – 32 V		
Courant nominal	DC 10 A (.....)		
Courant d'alimentation	DC 40 A via rail Cu 10 × 3 mm		
Protec. contre l'inversion de polarité	Electronique interne		
Raccordement	chariot de séparation sans vis		
<b>Consigne d'entrée (set/reset)</b>			
Niveau du signal	DC 24 V (EN 61131)		
Temps de coupure	Impulsions avec front descendant >100 ms, <800 ms		
Temps d'enclenchement	Impulsions avec front descendant > 1 s		
Connexion	Bornes à ressort : 0,25–2,5 mm <sup>2</sup>		
<b>Sortie</b>			
Type de branchement	MosFet		
Courant de sortie	maxi DC 10 A		
Chute de tension	<170 mV (10 A)		
Visualisation d'état	LED verte : tension de service présente, aucune erreur LED rouge : Erreur dans circuit de charge		
Capacité de mise sous tension	10000 µF		
Plage de courant	1 A – 10 A (réglable par interrupteur par pas de 1 A)		
Caractéristique	à action rapide, semi-retardée, retardée 1 (3), retardée 2 (4), retardée 3 (5)		
<b>Sortie défaut</b>			
Niveau du signal	12/24 V DC : Tension de service présente, aucune erreur; 0 V DC : Erreur, sortie désactivée, programmable		
Type de branchement	Transistor, collecteur avec résistance de tirage (pull-up)		
<b>Données générales</b>			
Matière du boîtier	PA 6.6 (UL 94-V0 ; NFF 12, F2)		
Montage	clipsable sur TS 35 (EN 50022)		
Degré de protection	IP 20		
Position/type de montage	au choix		
Raccordement	Bornes à ressort : 0,25–2,5 mm <sup>2</sup>		
Plage de température de travail	-25 °C – 50 °C		
Plage de température de stockage	-40 – 85 °C		
Dimensions (l × h × p) en mm	8,1 × 114,5 × 116,0		
Poids (kg/pièce)	0,120		
Homologations	cURus		
Normes	EN 60950-1 ; EN 61131-1,2 ; EN 61000 ; EN 60947-4-1 ; EN 55022		

## Sortie de signalisation





# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Passerelle

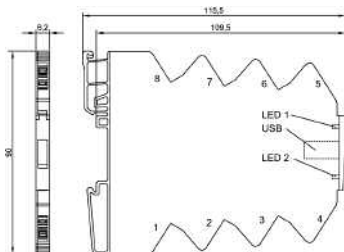
## Passerelle pour LOCC-Box Net (716410)

Entrée : LOCCbus (LIN)

Sortie : USB, RS 232, CANopen



### Plan d'encombrement



### Schéma de connexion



Description	Référence	Type	UE
<b>Connexion à vis</b>			
Tension nominale	DC 12/24V	sur demande	1

<b>Bornes à ressort</b>			
Tension nominale	DC 12/24V	716459	LOCC-Box-GW 7-6459

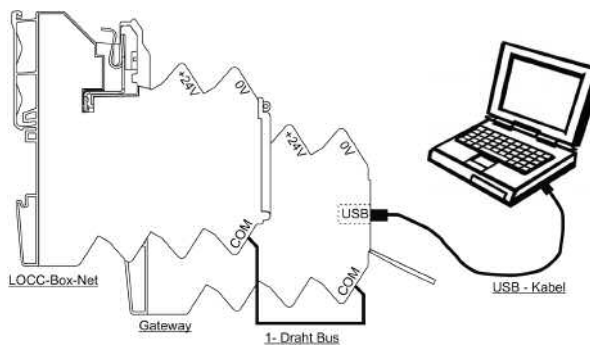
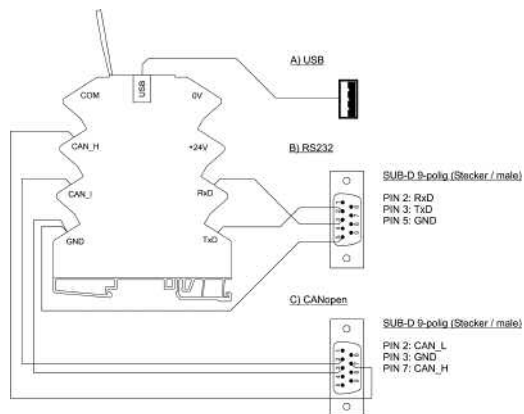
<b>Entrée</b>	
Système de bus	LOCCbus, base LIN
Méthode d'accès	Single-Master - Multiple Slave
Technologie de bus	Line
Niveau physique	1-wire
Participant	254 maxi
Longueur du bus	40 m max.
Taux de transfert	9 600 bauds
Débit	8 bits + parité fixe
Protocole de transmission	Multidrop modifié

Sortie	USB	RS232	CANopen
Système de bus	USB 2.0 Full-Speed	RS232	CANopen
Taux de transfert	12 Mbit/s	600 - 11500 bit/s	10 - 1000 kbit/s

<b>Données générales</b>	
Gamme de tensions	DC 12/24 V
Plage de tensions de travail	DC : 10,0 V - 26,4 V
Courant nominal	50 mA maxi
Protection contre l'inversion de polarité	oui
Message d'état	LED 1 vert/rouge : USB, RS232, logiciel propriétaire ; LED 2 vert/rouge : CANopen
Tension d'isolement	1,0 kV
Type de matériau de boîtier	PA 6.6 (UL 94 V0, NFF 12, F2)
montage	clipsable sur TS 35 (EN 50022)
Type de protection	IP20
Position de montage	au choix
Raccordement	Bornes à vis/Bornes à ressort : 0,14 - 2,5 mm <sup>2</sup> (avec AE 1,5 mm <sup>2</sup> )
Plage de températures de travail	-20 °C - 60 °C
Plage de température de stockage	-40 °C - 85 °C
Dimensions (lxhxp)	6,2 x 90,0 x 115,0 mm
Poids	0,060 kg
Normes	EN 60950-1 ; EN 1131-1,2 ; EN 60898 ; EN 60947-4-1 : EN 50081
Homologations	CE

<b>Accessoires</b>			
Porte-étiquette 4 x 11 mm, blanc	681313	BZT-0411	100
Plaque d'isolation	760809	TP 7-0809	5
Étiquettes pour imprimante laser A4 non découpée	681031	LEB-A4	1
Étiquettes pour imprimante laser, 4,23 x 11 mm (feuille de 1056 étiquettes)	681034	LEB 0411	1

### Branchement



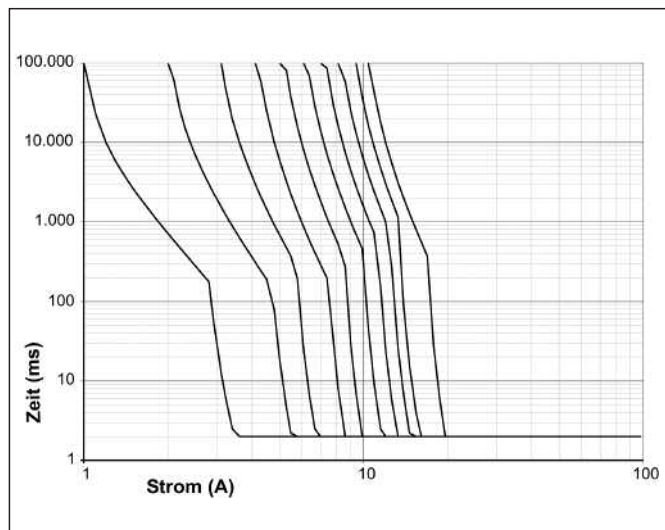
# LOCC-Box / LOCC-Box-Net • Courbes caractéristiques

Toutes les variantes d'appareils possèdent les mêmes caractéristiques

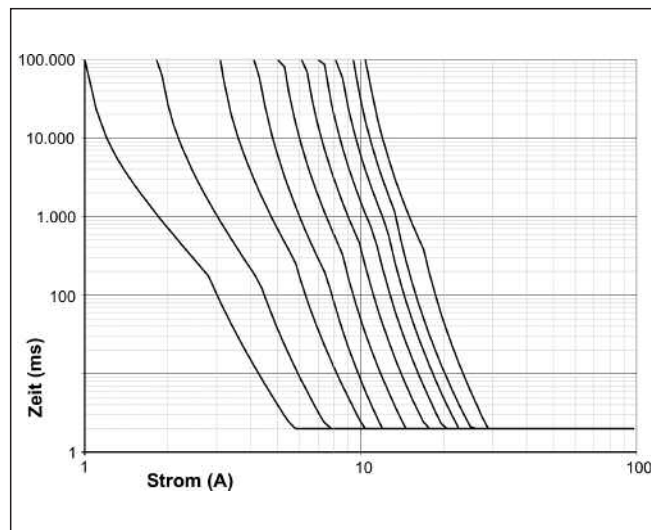
Extensible

Caractéristique spécifique au client - paramétrable avec LOCC-Box-Net

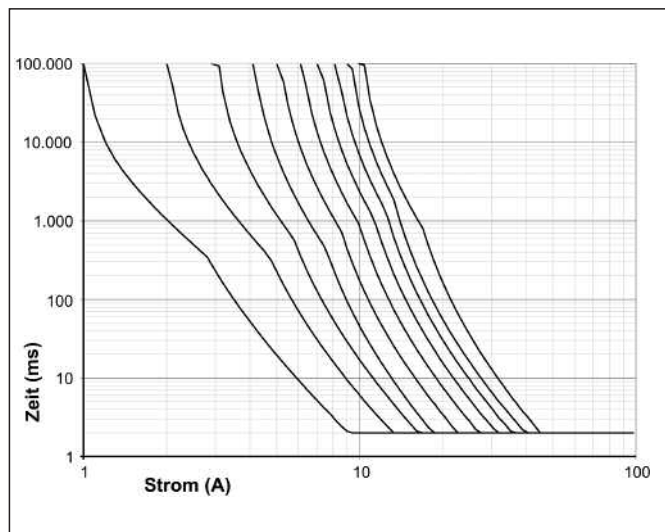
1. Position du commutateur : caractéristique rapide



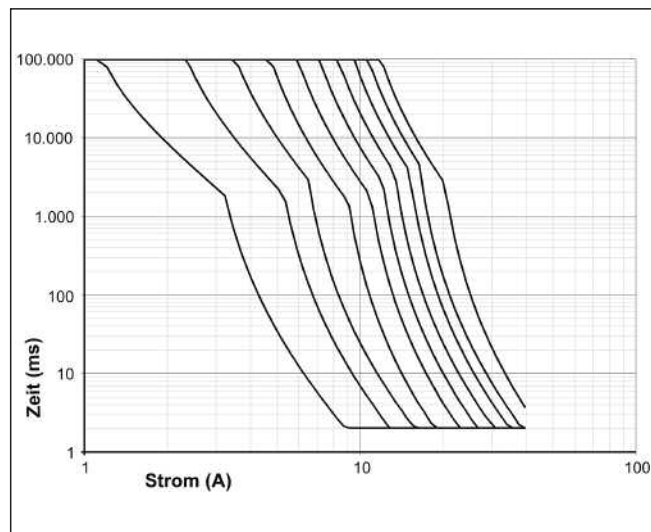
5. Position du commutateur : caractéristique intermédiaire



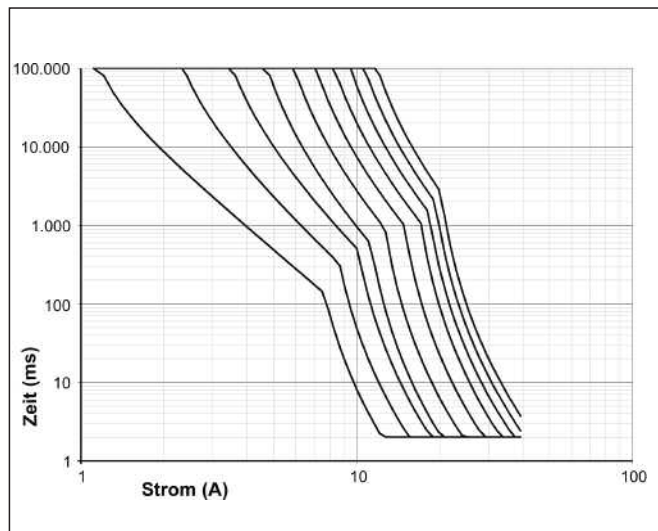
3. Position du commutateur : caractéristique retardé-1



4. Position du commutateur : caractéristique retardé-2



5. Position du commutateur : caractéristique retardé-3



**France**

LÜTZE S.A.  
 218, Chaussée Jules César  
 95250 BEAUCHAMP  
 Tél.: +33 -1- 34 18 77 00  
 Fax : +33 -1- 34 18 18 44  
 lutze@lutze.fr

### Les composants Lütze aux standards de l'industrie :

- ▶ Cordons et chaînes porte-câbles
- ▶ Système de câblage pour armoire électrique
- ▶ Modules de puissance et technologie d'interfaçage
- ▶ Déparasitage fiable
- ▶ Alimentations à haut rendement
- ▶ Automatisation en environnement industriel

**Suisse**

LÜTZE AG  
 Oststraße 2  
 CH-8854 Siebnen/SZ  
 Tél. : +41 (0)55 450 23 23  
 Fax : +41 (0)55 450 23 13  
 info@luetze.ch

**Allemagne**

Friedrich Lütze GmbH & Co. KG  
 Postfach 12 24 (PLZ 71366)  
 Bruckwiesenstraße 17-19  
 D-71384 Weinstadt  
 Tél. : +49 (0)71 51 60 53-0  
 Fax : +49 (0)71 51 60 53-277(-288)  
 info@luetze.de

**Autriche**

LÜTZE Elektrotechnische Erzeugnisse Ges.m.b.H.  
 Niedermoserstraße 18  
 A-1220 Wien  
 Tél. : +43 (0)1 257 52 52-0  
 Fax : +43 (0)1 257 52 52-20  
 office@luetze.at

**Etats-Unis**

LÜTZE INC.  
 Tél. : +1 (704) 504-0222  
 Fax : +1 (704) 504-0223  
 info@lutze.com

**Royaume-Uni**

LÜTZE Ltd.  
 Tél. : +44 (0)18 27 31333-0  
 Fax : +44 (0)18 27 31333-2  
 sales.gb@lutze.co.uk

**Espagne**

LUTZE, S.L.  
 Tél. : +34 93 285 7480  
 Fax : +34 93 285 7481  
 info@lutze.es

**Chine**

Lutze Control System (Shanghai) Ltd.  
 Tel. : +86 21 51007566 0  
 Fax : +86 21 51007565  
 sales@lutze.com.cn

# www.luetze.com

Distribué par :



Contact :  
 hvssystem@hvssystem.com

Tél : 0326824929  
 Fax : 0326851908

Siège social :  
 2 rue René Laennec  
 51500 Taissy  
 France

[www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)



Une technique une méthode